

Kulturelle Vielfalt erleben: Ein Schulprojekt in Indonesien als Inspiration für handlungsorientiertes Lernen

Von Lena Raßmann, Master Grundschullehramt (Mathematik, Deutsch, Englisch), DAFZ-Zertifikatstudium

Indonesien ist ein kulturell und religiös sehr diverses Land. Während meines Praktikums an der SMA Negeri 11 in Yogyakarta erfuhr ich eine tiefgreifende Einbindung in diese Vielfalt, die sich in der Anerkennung verschiedener religiöser und kultureller Ereignisse widerspiegelte. Die Schule berücksichtigt alle Feiertage der fünf in der *Pancasila* (indonesische Verfassung) festgelegten Glaubensrichtungen sowie die traditionell javanische Kultur Yogyakarta. Während meiner Zeit an der Schule erlebte ich diese kulturelle Mannigfaltigkeit hautnah, insbesondere während verschiedener Klassenfahrten und Feierlichkeiten, darunter das *Christian Retreat*, die *Celebration of the Daerah Istimewa Yogyakarta* (der Sonderregion Yogyakarta), *Scouting* und die *Live-In Klassenfahrt in einem traditionellen Hindu-Dorf*. Letzteres stellte für mich eine besondere Erfahrung dar, die nicht nur beeindruckend, sondern auch ein gutes Vorbild für gelungene handlungs- und projektorientierte Ansätze in der Bildung für Deutschland ist.

Bereits am dritten Schultag erhielt ich die Möglichkeit, an einer Klassenfahrt zum Thema „Kultur und Natur“ teilzunehmen. Schon am nächsten Morgen um 7 Uhr ging es für mich und die katholischen Schüler*innen ins eineinhalb Stunden entfernte *Ngawen Gunungkidul*, ein traditionelles Hindu-Dorf, dessen Bewohner größtenteils Selbstversorger*innen sind. Dort angekommen wurden wir nach Geschlechtern getrennt in Zweier- bis Vierergruppen unterschiedlichen Gastfamilien zugewiesen, die uns in den nächsten drei Tagen ihren Alltag zeigten.



v.l.n.r.: Die Gastfamilien und wir vor dem dorfeigenen Tempel. – Meine Gastmutter half mir die Ernte auf den Rücken zu binden. – Ausprobieren der Flechtkunst Menganyam. / l. to r.: The host families and us in front of the village temple. – My host mother helped me tie the harvest on my back. – Trying out the art of Menganyam weaving. © Lena Raßmann

Am ersten Tag stand die Natur im Fokus und meine Gastmutter nahm uns mit in die Felder. Sie erklärte uns die verschiedenen einheimischen Pflanzen und wir durften Mais sowie Cassava (eine nach Kartoffel schmeckende Knolle) für das Abendessen ernten. Anschließend bekamen wir noch eine Führung durch die eigenen Reisfelder bis zu einem kleinen Wasserfall. Am späten Nachmittag grillten wir den Mais wie Stockbrot über dem Feuer. Nach dem

Experiencing cultural diversity: A school project in Indonesia as inspiration for activity-orientated learning

By Lena Raßmann, Master of Primary Education (Mathematics, German, English), Certificate Program “Teaching German as a Foreign and Second Language” (DAFZ)

Indonesia is a very culturally and religiously diverse country. During my internship at SMA Negeri 11 in Yogyakarta, I experienced a profound integration into this diversity through the recognition of various religious and cultural events. The school recognizes all the holidays of the five religions defined in the *Pancasila* (Indonesian constitution) as well as the traditional Javanese culture of Yogyakarta. During my time at the school, I experienced this cultural diversity first-hand, especially during various class trips and celebrations, including the *Christian Retreat*, the *Celebration of the Daerah Istimewa Yogyakarta* (the special region of Yogyakarta), *scouting* and the *live-in class trip to a traditional Hindu village*. The latter was a special experience for me, which was not only impressive, but also a good example of successful action- and project-orientated approaches in education for Germany.

On the third day of school, I was given the opportunity to take part in a class trip on the subject of “Culture and Nature”. The very next morning at 7 a.m., I and the Catholic pupils travelled to *Ngawen Gunungkidul*, which is a traditional Hindu village an hour and a half away whose inhabitants are largely self-sufficient. Once there, we were divided into groups of two to four and assigned to different host families, who showed us their everyday lives over the next three days.

The first day focussed on nature and my host mother took us out into the fields. She explained the different local plants to us, and we were allowed to harvest corn and cassava (a tuber that tastes like a potato) for dinner. Afterwards we were given a guided tour through the rice fields to a small waterfall. In the late afternoon, we grilled the corn over the fire like bread on a stick. After dinner, we accompanied the women to the village’s own pura (temple) for

Abendessen begleiteten wir die Frauen in den dorfeigenen *Pura* (Tempel) zu einer Zeremonie, an deren Ende sie uns die verschiedenen Rituale genauer erklärten.

Am nächsten Tag tauchten wir tiefer in die Kultur hinein. Dabei wurde uns morgens die Flechtkunst des *Menganyams* gezeigt, die wir später selbst ausprobieren durften. Anschließend bereiteten wir die am nächsten Tag anstehende Zeremonie vor, indem wir zunächst einen kleinen Wagen mit Gaben, wie Chilis, Auberginen und Lychees dekorierten. Danach bereiteten die Frauen *Canang sari* (weitere kleinere Opfergaben u.a. mit Reis, Blüten und Palmenblättern) vor. Abends wurden uns traditionelle Gewänder geliehen und wir durften an einer dorfinternen Zeremonie im *Pura* teilnehmen, während der wir gemeinsam die Gaben verzehrt haben. Anschließend zeigten uns die Männer die Vorbereitungen der *Ogoh-Ogoh Figures*. Uns wurde erklärt, dass diese alle bösen Geister symbolisieren. Sie werden am *Tawur Kesanga* bei karnevalsähnlichen Umzügen durch die Straßen getragen und am Abend verbrannt. Am Tag danach ist das balinesische Neujahr und der „Tag der Stille“ *Nyepi*.

a ceremony. In the end they explained the various rituals to us in more detail.

The next day, we delved deeper into the culture. In the morning, we were shown the art of menganyam weaving, which we were later allowed to try out for ourselves. We then prepared for the ceremony the next day by first decorating a small cart with gifts such as chilies, egg-plants, lychees, etc. Then the women prepared canang sari (other smaller offerings including rice, flowers and palm leaves). In the evening, we were lent traditional robes and were allowed to take part in an internal village ceremony in the pura, during which we ate the offerings together. Afterwards, the men showed us how to prepare the Ogoh-Ogoh figures. It was explained to us that these symbolise all evil spirits. They are carried through the streets on Tawur Kesanga in carnival-like processions and burnt in the evening. The day after is the Balinese New Year and the “Day of Silence” Nyepi.



v.l.n.r.: Vorbereitung der *Canang sari* für die große Zeremonie am nächsten Tag. – Teilnahme am Ritual im Tempel. – Die *Ogoh-Ogoh* Puppen werden gebastelt. – Auf dem Pick-Up ging es Richtung Zeremonie. – Unsere Gastfamilie (3-5 von links) und wir mit der traditionellen Kleidung vor der Zeremonie. / l. to r.: Preparing the *canang sari* for the big ceremony the next day. – Participation in the ritual in the temple. – The *Ogoh-Ogoh* dolls are being made. – The pick-up headed towards the ceremony. – Our host family (3-5 from left) and us with the traditional dress before the ceremony. © Lena Raßmann

Am letzten Tag sollten wir um sieben Uhr zur größeren Zeremonie an einen heiligen Berg fahren. Mit einer zweistündigen Verspätung – es hatte geregnet – machten wir uns in unseren traditionellen Gewändern auf der Ladefläche eines Pick-ups auf den Weg zur Zeremonie. Diese stand unter dem Natur-Motto, weshalb es im Laufe der Feierlichkeit auch eine Baumpflanzung gab. Dafür durften wir nach vorne und anschließend sogar die Treppen zum Berg hinaufgehen und die Aussicht genießen. Nach insgesamt vier Stunden fuhren wir zurück ins Dorf und es gab einen tränenreichen Abschied von den in der kurzen Zeit sehr lieb gewonnenen Gastfamilien.

On the last day, we were supposed to drive to a sacred mountain at seven o'clock for a major ceremony. After a two-hour delay – it had rained – we set off for the ceremony in our traditional robes on the back of a pick-up truck. The theme of the ceremony was nature, which is why there was also a tree planting during the ceremony. We were allowed to watch it from the front and then even walk up the steps to the mountain and enjoy the view. After a total of four hours, we drove back to the village and had a tearful goodbye with our host families, who we had grown very fond of in such a short time.

Diese Erfahrung war nicht nur kulturell bereichernd für die Schülerschaft und mich, sondern auch eine bedeutende didaktische Erfahrung. Die handlungs- und projektorientierte Herangehensweise ermöglicht ein tiefgehendes fachliches und soziales gemeinsames Lernen, das als Anregung zur Transferleistung in deutschen Klassen genutzt werden sollte. Durch solche Erfahrungen an außerschulischen Lernorten wird nicht nur das fachliche Wissen erweitert, sondern auch das Verständnis für eine andere Kultur und Lebensweise vertieft.

This experience was not only culturally enriching for the students and myself, but also a significant didactic experience. The activity- and project-orientated approach enabled in-depth subject and social learning, which should be used as a stimulus for transfer in German classes. Such experiences at extracurricular learning centres not only broaden subject knowledge, but also deepen the understanding of another culture and way of life.